

## Ответы и пояснения (даны красным)

### 1. Венгерский язык 5

Вот венгерские существительные:  
nyírfá, körte, alma, almák, körtefa, nyírfák, almafa.

и их переводы на русский язык:  
берёза, груша (плод), яблоня, яблоко, берёзы, яблоки, груша (дерево)

1. Установите соответствия.

nyírfá	körte	alma	almák	körtefa	nyírfák	almafa
берёза	груша (плод)	яблоко	яблоки	груша (дерево)	берёзы	яблоня

2. Напишите что могут значить венгерские слова:

körtek, almafák, szilvafák

груши (плоды), яблони, деревья слив

3. Переведите на венгерский:

Плод берёзы, дерево сливы.

nyír, szilvafa

### 2. Древнекитайские числа 5

Даны числа, записанные с помощью "цифр-палочек", использовавшихся в Китае с IV в. до н.э. по XII в. н.э. Заполните пропуски.

≡ ||| ≡ || 3952

⊥ ||| ⊥ ⊥ 7386

— |||| ⊥ || 1567

≡ ||| ≡ | 3391

≡ ||| — |||| 4824

### 3. Как считают в Пакистане? 5

Даны числительные языка башкарик (калами, дардская группа индоевропейской семьи), на котором говорит небольшой народ в северных горах Пакистана:

12 — duodaš	du-o-daš	2 + 10
21 — akobīš	ak-o-bīš	1 + 20
54 — čorodašodubīš	čor-o-daš-o-du-bīš	4 + 10 + 2*20
79 — ak kam čorbīš	ak kam čor-bīš	1 - 4*20

Задание 1. Переведите следующие слова

29 — ak kam dašobīš	ak kam daš-o-bīš	29 = 1 - 10 + 20
84 — čoročorbīš	čorodaš-o-bīš	84 = 4 + 4*20

Задание 2. Напишите на языке башкарик числа 24, 39, 49.

24	čorobīš
39	ak kam dubīš
49	ak kam dašodubīš

#### 4. Японская таблица умножения 10

Ниже даны некоторые математические выражения, записанные японскими словами.

фугацу * ёцу	= яцу	$2*4=8$
ицуцу * ицуцу	= нидзюго	$5*5=25$
яцу * коконоцу	= ситидзюни	$8*9=72$
ицуцу * яцу	= ёндзю	$5*8=40$
мицу * муцу	= дзюхати	$3*6=18$
коконоцу * мицу	= нидзюсити	$9*3=27$
коконоцу * муцу	= годзюён	$9*6=54$
коконоцу * коконоцу	= хатидзюити	$9*9=81$
ёцу * яцу	= сандзюни	$4*8=32$

Задание 1. Заполните пропуски.

Задание 2. Напишите по-японски:

17 – дзюсити, 33 – сандзюсан

На всякий случай

	отдельно	десятки	ед. в дес-ках
1	ицуцу	—	ити
2	фугацу	ни	ни
3	мицу	сан	
4	ёцу	ён	
5			го
6	муцу		
7		сити	
8	яцу	хати	хати
9	коконоцу		
10		дзю	

#### 5. Первый межзвёздный контакт 8

На дворе 2321 год от Рождества Христова. Земляне столкнулись в космосе с двумя расами инопланетян: центаврянами (жители Альфы Центавра) и сириусянами (жители системы Сириуса). Сначала мы получаем приветствие мира от центаврян:

qfark	crrk	hihk	oyrk	clk	kantk	k-yurp
jjua		as-arrua	mua	bua	oloaly	wyh-fsew

Вскоре нам удаётся перехватить кусок сообщения между двумя расами, который включал один и тот же текст на обоих языках.

центаврский	сириусский
k-voon orork sprk.	wyh-ovshni bichua dua.
k-drubet k-voon angk plk sprk.	wyh-uowl wyh-ovshni fiffua rrua dua.
erk sprk izks crrk hihk ghirk.	owoua dua arrua as-vua hilua.
k-voon angk drk brk jk.	wyh-ovshni xrua fiffua sua lua.
bhibhk qfark izk ksyt.	oooua jjua quua cua.
lalk sprk izk jk ksyt.	wua dua xrua quua cua.
lalk qfark orork lalk sprk izks enemk.	wua jjua bichua wua dua vua zanznaz.
lalk brk angk plk ngk.	wua lua fiffua rrua nnua.
bhibhk ngk izk kantk k-yurp.	oooua nnua quua oloaly wyh-fsew.

lalk mk ngk oyrk ghirk clk.	wua nnua gua mua bua hilua.
lalk ngk crrk hihk oyrk enemk.	wua as-nnua arrua mua zanznaz.
lalk rark ngk izks hihk mk.	wua nnua forua arrua vua gua.

Правительство Земли ставит перед учёными задачу: используя первое сообщение от центаврян и двуязычный текст, перевести приветствие мира на сириусский язык.

Задание 1. Помогите им.

Задание 2. Через некоторое время мы получаем ответное сообщение от сириусян, которое нужно перевести на центаврский язык. Вот оно:

Oooua	nnua	forua	arrua	mua	bua.
bhibhk	ngk	rark	hihk	oyrk	clk

## 6. Числительные языка гусии 10

Ниже записаны некоторые числа на языке гусии (один из африканских языков в Кении, относится к языкам банту):

57 — emerongo etano na itano na ibere	$10 * 5 + 5 + 2$
82 — emerongo etano na etato na ibere	$10 * (5 + 3) + 2$
230 — amagana abere na emerongo etato	$100 * 2 + 10 * 3$
308 — amagana atato na itano na itato	$100 * 3 + 5 + 3$
705 — amagana atano na abere na itano	$100 * (5 + 2) + 5$

	5	3	2	
a	atano	atato	abere	сотни
e	etano	etato	ebere	десятки
i	itano	itato	ibere	единицы

Переведите следующие выражения:

78	emerongo etano na ebere na itano na itato	$10 * 5 + 2 + 5 + 3$
872	amagana atano na atato na emerongo etano na ebere na ibere	$100 * 5 + 3 + 10 * 5 + 2 + 2$

Задание. Запишите на языке гусии числа 28 и 237.

28	emerongo ebere na itano na itato	$10 * 2 + 5 + 3$
237	amagana abere na emerongo etato na itano na ibere	$100 * 2 + 10 * 3 + 5 + 2$

## 7. Счёт по-ирландски 10

Ниже даны словосочетания на ирландском языке (кельтский язык, сохраняющийся в некоторых районах Ирландии) и их русские переводы.

garra amháin	1 сад
trí bhád	3 лодок
cúig bhalla	5 стен
sé dhuine	6 человек
deich mbád	10 лодок
gasúr déag	11 мальчиков
seacht ndoras déag	17 дверей
naoi nduine déag is fiche	39 человек
trí dhoras is dhá fichid	43 двери
ocht mballa is dhá fichid	48 стен

seacht mbád déag is dhá fichid	57 лодок
sé ghasúr is trí fichid	66 мальчиков
ceithre fichid doras	80 дверей
garra is ceithre fichid	81 сад
dhá gharra déag is ceithre fichid	92 сада

**Задание 1.** Переведите следующие фразы на русский:

a. naoi mbád déag is ceithre fichid	99 лодок
б. sé dhuine déag	16 человек
в. naoi nduine	9 человек
г. fiche gasúr	20 мальчиков
д. garra déag is fiche	31 сад

**Задание 2.** Переведите следующие фразы на ирландский:

а. 2 мальчика	dhá ghasúr
б. 38 стен	ocht mballa déag is fiche
в. 14 стен	ceithre bhalla déag
г. 71 дверь	doras déag is trí fichid
д. 21 лодка	bád is fiche
е. 90 человек	deich nduine is ceithre fichid

**На всякий случай**

	#, -d	V, g	ch, t, Vi,
мальчик	gasúr	ghasúr	
лодки	bád	bhád	mbád
сад	garra	gharra	
человек		dhuine	nduine
стен		bhalla	mballa
дверей	doras	dhoras	ndoras

	единицы	1+ n	десятки
1	amháin		
2	dhá		
3	trí		déag is fiche
4	ceithre		dhá fichid
5	cúig		déag is dhá fichid
6	sé		trí fichid
7	seacht	seacht C déag	
8	ocht		ceithre fichid
9	naoi		déag is ceithre fichid
10	deich / déag		